

PUSH ORTHO ANKLE BRACE AEQUI JUNIOR

Please read this product information carefully before using the Push Aequi Junior sorgfältig durch.

INTRODUCTION

Push products provide effective solutions for a variety of disorders of the locomotor apparatus. The products can also be used as a preventive measure after previous injuries of the joints.

The Push ortho ankle brace Aequi Junior is a Push Braces product from the so-called ortho category. Push ortho products are innovative and are carefully manufactured. They aim to provide the highest level of comfort, maximum support and effective protection. The Aequi Junior ankle brace was especially designed for children with unstable ankles.

The Aequi Junior is characterised by a high degree of support, effectiveness, comfort and quality. The product provides enhanced stability and helps control the pain. A major advantage of wearing this brace is that it increases load bearing capacity. This restores the ankle joint's full functionality more quickly, and in particular more safely.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The Aequi Junior is an effective ankle brace for children (or adults with a small instep) aged between 6 and 12, with an instep of 23-27 cm (shoe sizes 30-37). This ankle brace is suitable for both the left and right ankle and is available in a single size.

The brace offers a great balance between effective mechanical ankle support and optimal wearer comfort. It consists of a sturdy foot shell and a set of elastic and non-elastic straps. The Aequi Junior provides the required support of the ligaments. Elastic straps also provide pressure around the ankle joint.

The inversion-eversion movement (inward-outward movement of the foot) is restricted, while plantar/dorsal flexion (bending and stretching) is allowed, for adequate freedom. This means that no inhibition is felt during normal walking and running.

The numbers on the straps allow for an easy fitting of the brace.

Tests have shown that children are capable of fitting the brace themselves. For a proper functioning of the brace, however, it is important that parents or carers initially observe and provide any help needed and inspect whether the Aequi Junior has been fitted correctly.

Maximum stabilisation is achieved when the brace is worn inside a closed (lace-up) shoe. When children play indoors, the Aequi Junior can also be worn without a shoe, while retaining the function of stabilisation.

INDICATIONS

- In the case of early functional therapy for injuries to the medial or lateral ankle ligaments
- Follow-up treatment of conservative or operated ankle fractures
- In the case of residual or other instability (increased tendency to sprain)
- To prevent (recurrence of) ankle ligament injuries

There are no known disorders where the brace cannot or should not be worn. In the case of poor blood circulation in the limbs, a brace may cause hyperaemia. Always applying the brace too lightly in the beginning.

Pain is always a sign of warning. If the pain persists or the complaint deteriorates, it is advisable to consult your doctor or therapist.

Always follow the advice of your doctor or therapist.

FITTING

The hook and loop fastenings are marked with symbols. These are to help you fasten the hook and loop material in the correct sequence. First ☐ on ☐, then ☐ on ☐, etc.

- The Push Aequi Junior is worn over the sock.
- Place the brace around the foot. Lay the long straps to the sides.
- Fix the diagonal straps ① and ② and the shell closely around the ankle (Figure A).
- Wrap the long elastic strap ③ diagonally across the instep and fasten it on the hook and loop material ④.
- Wrap the long elastic strap ⑤ diagonally across the instep and fasten it on the hook and loop material ⑥.

If the brace is worn by a child, always check whether it has been fitted properly. If the product should be left on during the night, it should be fitted less tightly.

WASHING INSTRUCTIONS



Before washing, close the hook and loop fasteners to protect the brace and other laundry.

The brace can be washed at temperatures up to 30 °C on a delicate fabrics cycle. Do not use any bleaching agents.

Hang the brace up to dry in the open air (not near a heating source or in a tumble drier).

To extend the brace's service life, it should be dried after use, if necessary, before being stored.

IMPORTANT

- Proper use of the Aequi Junior requires a correct diagnosis of the causes of the complaint. Always consult your GP, a physiotherapist or a specialist before using the brace.
- Push Braces should be designed to be worn on an undamaged skin. Damaged skin must first be covered with suitable material.
- Optimal functioning can only be achieved by selecting the right size. Fit the brace before purchasing, to check its size. Your reseller's professional staff will explain the best way to fit your Push brace. We recommend that you keep this product information in a safe place, to be able to consult it for fitting instructions whenever needed.
- Check your Push brace each time before use for signs of wear or ageing of components or seams. Optimal performance of your Push brace can only be guaranteed if the product is fully intact.
- To promote the useful life of the brace, it should not be exposed to temperatures above 70 °C.
- Within the framework of EU regulation 2017/745 on medical devices, the user must report any serious incident involving the product to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user is established.
- Maximum stabilisation is achieved when the brace is worn inside a closed (lace-up) shoe. Be careful not to slip when the brace is worn without a shoe.

ANY QUESTIONS?

For any questions concerning the product, please consult the reseller who provided the brace, or send an e-mail to info@push.eu.

Push® is a registered trademark of Nea International bv

PUSH ORTHO KNÖCHELORTHESE AEQUI JUNIOR

Bitte lesen Sie diese Produktinformationen vor dem Einsatz der Push Aequi Junior sorgfältig durch.

Einleitung

Push Produkte bieten wirksame Lösungen bei vielen unterschiedlichen Störungen oder Einschränkungen des Bewegungsapparats. Unsere Produkte können ebenfalls vorsorglich bei einer früheren (Gelenk-/Verletzung) eingesetzt werden.

Die Push ortho Knöchelorthese Aequi Junior ist ein Produkt von Push Braces und fällt unter die Kategorie der so genannten Orthesen. Push ortho Produkte sind innovativ und werden mit größter Sorgfalt für Sie hergestellt. Dies gewährleistet höchsten Komfort, eine optimale Unterstützung und einen gezielten Schutz. Die Aequi Junior wurde für das instabile Knöchelgelenk entwickelt.

Die Aequi Junior zeichnet sich durch ein hohes Maß an Unterstützung, Wirksamkeit, Komfort und Qualität aus. Das Produkt bietet eine verbesserte Stabilität und Schmerzlinderung. Ein wesentlicher Vorteil, den das Tragen einer Orthese hat, besteht in der Steigerung der körperlichen Belastbarkeit. Dadurch kann das Fußgelenk schneller und insbesondere auch auf sichere Art und Weise wieder belastet werden.

Eigenschaften

Die Aequi Junior ist eine wirksame Knöchelorthese für Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren mit einem Ristumfang von 23-27 cm (Schuhgröße 30-37), oder für Erwachsene mit einem Ristumfang. Diese Knöchelorthese eignet sich sowohl für den linken als in 1 maat verkijgbaar.

Die Orthese bietet ein ausgezeichnetes Gleichgewicht zwischen einer wirksamen mechanischen Unterstützung und einem hohen Maß an Unterstützung, Wirksamkeit und Komfort. Sie besteht aus einer Schale aus kraftigem Schaumstoff sowie elastischen und unelastischen Bändern. Die Aequi Junior sorgt für die erforderliche Unterstützung des Kapsel-Bandapparats.

Elastische Bänder erzeugen Druck rund um das Knöchelgelenk.

Die Inversions-Eversionsbewegung (beidseitiges Umknicken des Fußes) wird eingeschränkt, während plantaris/dorsalis flexion (Biegen und Strecken des Fußes) verbleibt. Dadurch wird der normale Bewegungsablauf des Fußes beim Gehen nicht beeinträchtigt.

Die auf den Bändern angegebene Nummerierung vereinfacht das Anlegen der Orthese.

Bei Tests hat sich herausgestellt, dass Kinder die Orthese selbstständig anlegen können. Zur Gewährleistung der korrekten Funktion der Orthese ist es allerdings wichtig, dass Eltern anfangs das korrekte Anlegen der Aequi Junior überprüfen und dem Kind ggf. helfen.

Die optimale Stabilisierung ergibt sich, wenn die Orthese in einem geschlossenen (Schnür-/Schuh getragen wird). Beim Spielen im Haus kann die Aequi Junior auch ohne Schuh getragen werden, ohne dass die stabilisierende Funktion aufgehoben wird.

Indikationen

- Bei funktionseller Therapie bei Verletzungen der medialen oder lateralen Knöchelbänder
- Zur Nachbehandlung von konservativen oder operierten Knöchelfrakturen
- Bei (verbleibender) Instabilität (erhöhtes Umknickrisiko)
- Ter prevention van (terugkerend) knöchelgelenkverletzingen

Es sind keine Beschwerden bekannt, bei denen die Bandage nicht getragen werden kann oder sollte. Bei schlechter Durchblutung der Glieder kann eine Bandage zu Hyperämie führen. Vermeiden Sie es, die Bandage anfänglich zu fest anzulegen.

Schmerz ist immer ein Warnsignal. Wenn der Schmerz anhält oder die Beschwerden sich verschlimmern, ist es ratsam einen Arzt oder Therapeuten aufzusuchen.

Bitte befolgen Sie stets die Ratschläge eines Arztes.

Anlegen

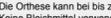
Die Klettbandverschlüsse sind mit Symbolen markiert. Diese helfen Ihnen, die Klettbänder in der richtigen Reihenfolge zu schließen. Zuerst ☐ auf ☐ kletten, dann ☐ auf ☐ usw.

- Die Push Aequi Junior wird über eine Socke getragen.
- Legen Sie die Orthese um den Fuß. Legen Sie die langen Bänder auf die Seite.
- Schließen Sie mit den kreuzweise verlaufenden Bändern ① und ② die Schale gut um den Knöchel (Abb. A).
- Wickeln Sie das lange elastische Band ③ kreuzweise um den Spann und kletten Sie es fest ④.
- Wickeln Sie das lange elastische Band ⑤ kreuzweise um den Spann und kletten Sie es fest ⑥.

Überprüfen Sie beim Kind immer, ob die Orthese vorschriftsmäßig angelegt ist.

Wenn die Orthese auch nachts getragen werden soll, legen Sie sie etwas lockerer an.

WASHHINWEISE



Schließen Sie vor dem Waschen den Klettverschluss, um die Bandage und andere Wäsche zu schützen.

Die Orthese kann bei bis zu 30 °C im Schonwaschgang gewaschen werden. Keine Bleichmittel verwenden.

Hängen Sie die Orthese im Freien zum Trocknen auf (nicht in der Nähe von Heizquellen oder im Wäschetrockner trocken).

Um die Lebensdauer der Orthese zu verlängern, sollte sie ggf. vor der Lagerung nach dem Benutzen getrocknet werden.

WICHTIGER HINWEIS

- Für die richtige Anwendung der Aequi Junior ist eine genaue Diagnose der Ursache der Schmerzen oder Beschwerden erforderlich. Fragen Sie deshalb immer zunächst Ihren Arzt, bevor Sie die Orthese benutzen.
- Push Braces sind für das Tragen auf intakter Haut vorgesehen. Sollte die Haut verletzt sein, sollte sie mit einem geeigneten Mittel abgedeckt werden.
- Für eine optimale Funktion ist die richtige Wahl der Größe entscheidend. Bitte lassen Sie daher Ihre Bandage vor dem Kauf an, um die Größe zu überprüfen. Das Fachpersonal an Ihrer Verkaufsstelle wird Ihnen erklären, wie Sie Ihre Push Bandage optimal anlegen. Bewahren Sie die Produktinformationen auf, damit Sie später die Anleitung zum Anlegen der Bandage nachlesen können.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Ihrer Push Bandage, dass keine Abnutzung oder Alterung vorliegt oder Schäden zusammenbar ist. Eine optimale Funktion Ihrer Push Bandage ist nur dann gewährleistet, wenn das Produkt vollständig intakt ist.
- Für die Haltbarkeit der Bandage ist es wichtig, dass die Bandage nicht blutgeteilt wirdt aan temperaturen boven de 70 °C.
- Gemäß der EU-Verordnung 2017/745 über Medizinprodukte muss der Benutzer jeder schweren Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt dem Hersteller und der zuständigen Behörde in dem EU-Mitgliedsstaat, in dem der Benutzer ansässig ist, melden.
- Eine optimale Stabilisierung wird erreicht, wenn die Bandage in einem geschlossenen (Schnür-/Schuh ohne Schuh) getragen.

FRAGEN

Mit möglichen Fragen zu diesem Produkt wenden Sie sich bitte an den Händler oder Zulieferer dieser Orthese oder senden Sie eine E-Mail an info@push.eu.

Push® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Nea International bv

PUSH ORTHO ENKELBRACE AEQUI JUNIOR

Lees deze productinformatie voor het gebruik van de Push Aequi Junior zorgvuldig door.

WOORD VOORAF

Push producten bieden oplossingen bij een diversiteit aan aandoeningen van het bewegingsapparaat. De producten kunnen tevens worden ingezet voor preventie van eerder (gewrichts)letsel.

De Push ortho Enkelbrace Aequi Junior is een product van Push Braces en valt onder de categorie der so genoemde Orthesen. Push ortho producten zijn innovatief en worden met zorg gemaakt. Dit met het oog op hoogst mogelijk comfort, optimale steun en doelgerichte bescherming. De Aequi Junior enkelbrace is ontworpen voor de instabiele kinderenkel.

De Aequi Junior wordt gekenmerkt door een hoge mate van steun, effectiviteit, comfort en kwaliteit. De Aequi Junior biedt verbeterde stabiliteit en verlicht eventueel aanwezige pijn. Een belangrijk voordeel van het dragen van de brace is dat de fysieke belastbaarheid wordt vergroot. Hierdoor is het mogelijk het enkelgewricht sneller te belasten, en vooral ook op een veilige manier.

PRODUCTEIGENSCHAPPEN

De Aequi Junior is een effectieve enkelbrace voor kinderen (of volwassenen met een kleine wreefmaat) in de leeftijd van 6 tot 12 jaar, met een wreefmaat van 23-27 cm (schoenmaat 30-37). Deze enkelbrace is geschikt voor zowel de linker- als de rechtertenk en is in 1 maat verkijgbaar.

De brace biedt een goede balans tussen effectieve mechanische ondersteuning van de enkel in combinatie met optimaal draagcomfort. De brace bestaat uit een schoel van stevig schuim in combinatie met elastische- en niet-elastische banden.

De brace zorgt voor de noodzakelijke ondersteuning van het kapsel-bandapparaat.

Elastische banden zorgen tevens voor druk rondom het enkelgewricht.

De inverse-eversiebeweging (naar buiten en binnen kantelen van de voet) wordt beperkt, terwijl plantair- en dorsaalflexie (voet naar beneden en naar boven) in voldoende mate vrij wordt gelaten, waarbij geen hinder wordt ervaren bij het aflopen van de voet.

De nummering die op de banden is aangebracht, zorgt ervoor dat de brace eenvoudig kan worden aangelegd.

Uit testen is gebleken dat kinderen goed in staat zijn de brace zelf aan te leggen. Voor de juiste functie van de brace is het wel belangrijk dat de ouders of verzorgers in het begin meekijken en eventueel helpen en controleren of de Aequi Junior goed aangelegd is.

Optimale stabilisatie wordt gerealiseerd wanneer de brace in een gesloten (veter) schoen gedragen wordt. Bij binnenshuis spelen kan de Aequi Junior ook zonder schoen worden gedragen zonder dat de stabiliserende functie verloren gaat.

INDICATIES

- Bij vroegfunctionele therapie bij letsels van de mediale of laterale enkelbanden
- Ter nabehandeling van conservatief of operatief behandelde enkelfracturen
- Bij (rest)instabiliteit (verhoogde zwiëkniging)
- Ter preventie van (terugkerend) enkelbandletsel

Er zijn geen aandoeningen bekend waarbij de brace niet gedragen kan worden. Bij een slechte doorbloeding van de ledematen kan een brace tot stuwang leiden. Leg de brace aanvankelijk niet te strak aan.

Pijn is altijd een waarschuwingstekst. Bij aanhoudende pijn of verergering van de klachten is het raadzaam uw behandelend arts of therapeut te raadplegen.

Voig de adviezen van de behandelend arts of fysiotherapeut altijd op.

AANLEGGEN

De klettbandversluitingen zijn gemerkt met symbolen. Deze helpen u het klettband in de juiste volgorde te sluiten. Eerst ☐ op ☐, dan ☐ op ☐, etc.

- De Push Aequi Junior wordt over de sok gedragen.
- Plaats de brace om de voet. Leg de lange banden naar de zijkanten.
- Sluit met de kruislings verlopende banden ① en ② de schaal goed om de enkel (Figure 1).
- Wikkel de lange elastische band ③ kruislings over de wreef en sluit deze op het klettband ④.
- Wikkel de lange elastische band ⑤ kruislings over de wreef en sluit deze op het klettband ⑥.

Check bij het kind altijd of de brace goed aangelegd is. Indien het product ook 's nachts gedragen moet worden, leg de brace losser aan.

ONDERHOUDSVOORSCHRIFT



Sluit de klettbanden voor het wassen ter bescherming van de brace en ander wasgoed.

De brace kan gewassen worden bij maximaal 30 °C machiewas. Gebruik tijdens het wassen geen bleekwater.

Hang de brace in de open lucht te drogen (niet bij de verwarming of in een droogtrommel).

Voor een lange levensduur is het belangrijk uw brace na gebruik, indien nodig, eerst te laten drogen, alvorens deze op te bergen.

BELANGRIJKE INFORMATIE

- Voor een juist gebruik van de Push Aequi is een juiste diagnose van de aandoeling van de pijnklachten of de instabiliteit noodzakelijk. Raadpleeg dus altijd eerst een huisarts, een fysiotherapeut of een specialist, alvorens de brace toe te passen.
- Push braces zijn bedoeld om op de intacte huid te dragen. Mocht de huid beschadigd zijn, dan dient de huid met een daartoe geëigend middel afgedekt te zijn.
- Voor een optimale functie is de juiste maatkeuze essentieel. Stuit u daarom vóór aankoop uw brace om de maat te controleren. Het vakkundige personeel van uw verkooppunt legt u uit hoe u uw Push brace optimaal aanlegt. Bewaar de productinformatie zodat u later de aanleginstructies kunt nalezen.
- Controleer vóór elk gebruik van uw Push brace of de geen slijtage of veroudering aan onderdelen of banden waarnaarbaar is. Een optimale functie van uw Push brace is alleen gewaarborgd indien het product volledig intact is.
- Voor de duurzaamheid van de brace is het van belang dat de brace niet blootgesteld wordt aan temperaturen boven de 70 °C.
- In het kader van EU verordening 2017/745 inzake medische hulpmiddelen dient de gebruiker ieder ernstig voorval in verband met het product te melden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit in de EU-lidstaat waar de gebruiker is gevestigd.
- Optimale stabilisatie wordt gerealiseerd wanneer de brace in een gesloten (veterschoen gedragen wordt). Pas op voor uitglipen wanneer de brace zonder schoen gedragen wordt.

HEEFT U VRAGEN?

Mit eventuele vragen over het product kunt u terecht bij de leverancier die u de brace heeft verstrekt. U kunt ook een email sturen naar info@push.eu.

Push® is een geregistreerde merknaam van Nea International bv

ORTHÈSE DE CHEVILLE PUSH ORTHO AEQUI JUNIOR

Lisez attentivement les présentes informations du produit avant d'utiliser l'orthèse Push Aequi Junior.

INTRODUCTION

Les produits Push fournissent des solutions efficaces pour divers troubles de l'appareil locomoteur. Ces produits peuvent également être utilisés comme mesure préventive suite à des lésions antérieures des articulations.

L'orthèse de cheville Push ortho Aequi Junior est un produit Push qui fait partie de la catégorie appelée orthopédique. Les produits orthopédiques Push sont innovatifs et sont fabriqués avec un grand soin. Ils ont pur but d'offrir le niveau maximal de confort, un soutien optimal et une protection efficace. L'orthèse de cheville Aequi Junior a été spécialement conçue pour entretenir souffrir d'instabilité des chevilles. L'orthèse Aequi Junior est caractérisée par un degré élevé de soutien, d'efficacité, de confort et de qualité. Ce produit assure une meilleure stabilité et aide à soulager la douleur. Un avantage important lié au port de cette orthèse est qu'elle augmente la capacité à soutenir une charge. Celle-ci accélère le rétablissement particulièrement sûr de l'articulation de la cheville.

PROPRIÉTÉS

L'orthèse Aequi Junior est une orthèse de cheville efficace pour les enfants (ou les adultes possédant un petit cou-de-pied) âgés entre 6 et 12 ans, avec un cou-de-pied de 23 à 27 cm (pointures 30-37). Cette orthèse de cheville convient à la fois pour les chevilles gauches et droites et est disponible en taille unique.

L'orthèse offre un bon compromis entre un soutien mécanique efficace de la cheville et un confort optimal du port. Elle se compose d'une coque en mousse solide et d'un ensemble de bandes élastiques et non élastiques. L'orthèse Aequi assure le soutien nécessaire des ligaments.

Les bandes élastiques exercent également une pression autour de l'articulation de la cheville.

Le mouvement de inversion/eversion (basculement du pied) est restreint alors que la flexion plantaire et dorsale (tension et extension du pied) dans une mesure suffisante, ce qui n'entraîne aucune gêne lors du déroulement du pied. Ainsi, marcher ou courir de manière normale ne provoque aucune sensation d'inhibition.

Les chiffres figurant sur les bandes permettent un ajustement aisé de l'orthèse. Des tests ont montré que des enfants peuvent s'enfiler eux-mêmes. Pour un fonctionnement adéquat de l'orthèse, il est toutefois important au début que le contrôleur de l'Aequi Junior s'assure que l'ajustement est approprié et contrôle que l'orthèse Aequi Junior est bien mise en place.

On obtient une stabilisation maximale lorsque l'orthèse est portée à l'intérieur d'une chaussure fermée (lacée). Lorsque les enfants jouent à l'extérieur, l'orthèse Aequi Junior peut également être portée sans chaussures, tout en conservant son pouvoir de stabilisation.

INDICAZIONI

- In caso di terapia funzionale precoce per le lesioni ai legamenti della caviglia mediale o laterale.
 - Per il trattamento secondario di fratture della caviglia con un intervento di tipo sia conservativo che chirurgico.
 - In caso di instabilità residua o di altro tipo (tendenza accentuata alle distorsioni).
 - Per prevenire eventuali (recidive di) lesioni ai legamenti della caviglia.
- Il n'existe aucune affection connue en raison de laquelle l'orthèse ne doit pas ou ne peut pas être portée. En cas de mauvaise circulation sanguine dans les membres, une orthèse peut provoquer une hyperémie. Ne serrez pas excessivement l'orthèse, au début. La douleur est toujours un signal d'avertissement. Si la douleur persiste ou si les symptômes augmentent, il est recommandé de consulter votre médecin ou votre thérapeute.
- Suivez toujours les conseils de votre médecin ou thérapeute.

AJUSTEMENT

Les fermetures à boucles et à crochets sont marquées avec des symboles. Ces symboles vous aideront à fermer les fermetures à boucles et à crochets dans le bon ordre. D'abord ☐ sur ☐, puis ☐ sur ☐, etc.

- Placez l'orthèse Push Aequi Junior sur porte au-dessus de la chaussette.
- L'orthèse Aequi Junior est portée au-dessus de la chaussette.
- Coloque la tibellera alrededor del pie. Posicionez las lóngas bandes sur les côtés.
- Fixez les bandes diagonales ① et ② et la coque fermement autour de la cheville (Figure 1).
- Enroulez la longue bande élastique ③ en diagonale à travers le cou-de-pied et fixez-la sur le matériau à crochets et à boucles ④.
- Enroulez la longue bande élastique ⑤ en diagonale à travers le cou-de-pied et fixez-la sur le matériau à crochets et à boucles ⑥.

Si c'est un enfant qui porte l'orthèse, vérifiez toujours qu'elle a bien été mise en place.

Si le produit doit être gardé pendant la nuit, il doit être moins serré.

ISTRUZIONI PER LA LAVAGE



Avant le lavage, fermez les fermetures à boucles et à crochets afin de protéger l'orthèse et l'autre linge.

L'orthèse peut être lavée à des températures allant jusqu'à 30 °C, avec un programme pour linge délicat. Utilisez aucun agent de blanchissement.

Faites sécher la cheville à l'air libre (pas près d'une source de chaleur ni dans un sèche-linge).

Pour prolonger la durée de vie de la cheville celle-ci devrait être séchée après avoir été utilisée et, au besoin, avant d'être rangée.

ATTENTION

- L'utilisation correcte de l'orthèse Aequi Junior exige un diagnostic précis des causes de la douleur ou des affections. Consultez toujours un généraliste, un physiothérapeute ou un spécialiste avant de porter la orthèse.
- Les orthèses Push sont prévus pour être portés sur une peau en bonne santé. Si la peau est abîmée, elle doit d'abord être recouverte d'une matière adéquate.
- Pour assurer un fonctionnement optimal, choisissez la taille d'orthèse adéquate. Essayez donc l'orthèse avant de l'acheter, afin de vérifier que la taille vous convient. Le personnel spécialisé de votre revendeur vous expliquera la meilleure manière de placer votre orthèse Push. Nous vous conseillons de conserver ces informations, afin de pouvoir consulter à nouveau les instructions d'ajustement de l'orthèse à l'avenir.
- Contrôlez votre Push avant chaque utilisation, pour vérifier qu'il n'y a pas de signes d'usure ou de vieillissement de ses éléments ou de ses coutures. Votre Push n'est pas fonctionnelle de manière optimale si elle est entièrement intact.
- Pour prolonger sa durée de vie, l'orthèse ne doit pas être exposée à des températures supérieures à 70 °C.
- Conformément au Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux, l'utilisateur doit informer le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre où se trouve l'utilisateur en cas de tout incident grave relatif au produit.
- Pour obtenir une stabilisation maximale, portez l'orthèse dans une chaussure fermée (lacée). Prenez garde de ne pas glisser, si vous portez l'orthèse sans chaussure.

DES QUESTIONS ?

Pour toutes questions concernant le produit, veuillez contacter le revendeur qui a fourni l'orthèse, ou envoyer un e-mail à info@push.eu.

Push® è un marchio depositato di Nea International bv

LA CAVIGLIERA AEQUI JUNIOR DI PUSH ORTHO

Si prega di leggere attentamente le informazioni relative al prodotto prima di utilizzare la cavigliera Push Aequi Junior.

INTRODUZIONE

I prodotti Push sono soluzioni efficaci in caso di disturbi di vario genere dell'apparato locomotore. I nostri prodotti possono essere utilizzati anche come misura preventiva in caso di lesioni pregresse alle articolazioni.

La cavigliera Aequi Junior di Push ortho è una tutore che rientra nella cosiddetta categoria "ortopedica". I prodotti Push sono innovativi e vengono realizzati scrupolosamente allo scopo di fornire il massimo livello di comfort, il massimo sostegno e una protezione efficace. La tibellera Aequi Junior è stata appositamente studiata per i bambini con caviglie instabili.

La Aequi Junior è caratterizzata da un elevato livello di sostegno, efficacia, comfort e qualità. Il prodotto fornisce una maggiore stabilità ed aiuta a controllare il dolore. Il principale beneficio che deriva dall'util

PUSH足首整形サポーター AEQUI JUNIOR

Push Aequi Juniorをご使用の前には、必ず本説明書をお読みください。

はじめに

Push 整形用製品は、運動器具のさまざまな障害者に対して有効な解決策を提供します。また、製品は関節損傷の治療後にも予防策としてご使用できます。

Push 足首整形サポーター **Aequi Junior** は、整形外科用のカゴゾリーに属する Push Braces の製品です。Push 整形用製品は、インペーターの固定を直し調整されたいり、高水準を誇る、最大の補助性と効果的な予防能力の提供を目的としています。Aequi Junior は足首整形サポーターは、足首の不安定な子供用に特別に設計されています。

Push Aequi Junior は、高度の補助性、有効性、快癒性、高品質を特徴としています。製品は安定性を高め、痛みコントロールを助けます。このサポーターを装着した場への大きな利益は、荷重負能力を増大させることです。そのため、足首の関節に一段と効果的で、安全な変換を齎らせることができます。

製品の特徴

Aequi Junior は、甲回り 23-27cm (靴のサイズ20-23.5)、年齢6歳から12歳までの子供 (または小さい甲回りの成人) 対象の効果的な足首整形サポーターです。このサポーターは左右両方の足首にフィットする単一サイズでお求めできます。

足首の弾力ある機動的な補助性を組み合わせつつ最大限な着脱感と優れたバランスを持ち、外側には頑丈なフォーム素材、そしてその反対側および非弾性のストラップにより構成されています。Aequi Junior は、軽便に必要とされるサポート力を提供します。

また、弾性ストラップは足首の関節周辺に圧力も加えます。

内反・外反動作 (足の内側・外側への動作) は制限されますが、足底筋 (背骨 (脚伸) は過度な自由を許容します。つまり、通常の歩行ランニング中に何とも感じません。

ストラップには番号が付いているため、サポーターを装着し簡単です。試験結果によると、子供も自分でサポーターを装着できることが示されました。しかしながら、サポーターの適切な機能性を確保するためには、両親または保護者が最初に履かし、必要な補助を施し、**Aequi Junior** が正しく固定されているか点検することが大切です。

最大の安定化は、足に合ったしっかりした (ヒモで結ぶ) 靴の中でサポーターを装着した時に達成されます。Aequi Junior は、子供がサポーターを装着して靴を履かずに室内で遊ぶ場合にも、安定化の機能が得られます。

効能

- 足首の内側または外側関節損傷の初期の機動的療法
- 保存的または手術後の足首骨癒着の再治療
- 後遺症または他の不安定状態 (捻挫傾向の増大) の処置
- 足首関節損傷の (再発) 予防
- ブレーズを着用できないか、着用するべきでない身体障害者は知られていません。手足の血循環が悪いと、ブレーズのために充血が生じることがあります。腫れたブレーズをきつく締めすぎないようにしてください。
- 痛みを感じたらそれは一つの警告であるとお考えください。痛みが持続すると、症状が悪化する場合には、医師または理学療法士による診断を受けてください。

医師または療法士のアドバイスには必ず従ってください。

- 装着面フラスナー留め具には、シンボルのマークが付いています。これらは、正しい順番で面フラスナー固定のお手伝いをしますので、例えば、最初 ① を ② の上に、そのあと ② を ② の上になど。
- Push Aequi Junior** は、ソックスの上に着せます。
- サポーターを足の周りに巻きます。長いストラップに順々に履きます。
- 斜めのストラップ ① と ② 、そして外側を足の周りにしっかりと固定してください (図 A)。
- 長い弾性ストラップ ③ を甲回りに斜めに巻き、面フラスナー ② の上に固定してください。
- 長い弾性ストラップ ④ を甲回りに斜めに巻き、面フラスナー ② の上に固定してください。

子供が自分でサポーターを装着した場合は、正しく装着しているか必ずご点検ください。製品を夜間にも使用しなければならない場合には、緩めに装着するようにしてください。

洗濯の方法

🧺 🧼 🌞 🚰 🚰

洗たくの前には、サポーターと他の洗濯物を保護するために面フラスナーを開くください。

サポーターは、温度 30° C 以内のデリケートな素材コースで洗濯できます。漂白剤は使用しないでください。その後、サポーターを大気中に掛け (乾燥の近くや乾いた洗濯機以外で) 乾かしてください。

サポーターの使用を長持ちさせるため、必要に応じて使用後は保管前に乾燥してください。

重要

Aequi Junior の適切なご使用には、痛みまたは症状の機動的な軽減を要します。サポーターを使用する前に、必ず主治医、理学療法士または専門医にご相談ください。

プッシュブレーズは、無傷の皮膚に使用する目的で設計されています。皮膚に傷がある場合には、まず適切な材料で覆う必要があります。

最新の機能を実現するには、適切なサイズを選択する必要があります。購入前にブレーズを取り付けて、サイズを確認してください。販売代理店の専門スタッフが、プッシュブレーズを取り付ける最適な方法を説明します。この製品は、安全な着用を前提として、取り付けた仕方によって必要なときいつでも参照できるようにしてください。

コンピュータや細かい目じりセンサーの老化の兆候がないかどうか、使用前に毎回プッシュブレーズをチェックしてください。プッシュブレーズの最適なパフォーマンスは、製品が全く損傷していない70°Cを超えない温度で保証されます。

ブレーズの耐用年数を伸ばすために、70°Cを超える温度にさらさないください。

医療機器に関するEU規制2017/45の特組み内にある場合、ユーザーは製品に関連する重大な事故について製造業者またはユーザーの会社の加盟国の所管官庁に報告しなければならない場合があります。

ブレーズを閉じた (レースアップ) 靴の内側に巻くように、最大の安定性が得られます。靴なしでブレーズを着用するときは、滑らないように注意してください。

お問い合わせは?
本製品に関するお問い合わせは、サポーターの販売店にご連絡するか、**info@push.eu** 宛に電子メールを送付ください。

Push®は、オランダのNea International by 社

ČESKY

POLSKI

MAGYAR

SVENSKA

DANSK

NORSK

SUOMI

WWW.PUSH.EU

日本語

한국어

ภาษาไทย

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ગુજરાતી

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ਗੁਜਰਾਤੀ

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ਗੁਜਰਾਤੀ

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ਗੁਜਰਾਤੀ

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ਗੁਜਰਾਤੀ

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ਗੁਜਰਾਤੀ

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ਗੁਜਰਾਤੀ

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ਗੁਜਰਾਤੀ

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ਗੁਜਰਾਤੀ

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ਗੁਜਰਾਤੀ

தமிழ்

ଓଡ଼ିଆ

ਪੰਜਾਬੀ

සිංහල

ਗੁਜਰਾਤੀ